

8 de febrero de 2023  
Español  
Original: inglés

---

## Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

### Período de sesiones de 2023

Nueva York, 1 a 5 de mayo de 2023

Tema 4 a) del programa provisional\*

### Informes de los Gobiernos sobre la situación en sus respectivos países y sobre los progresos realizados en materia de normalización de nombres geográficos

## Informe de Dinamarca

### Resumen\*\*

En junio de 2022, en el marco de una reorganización, la Agencia para el Suministro y la Eficacia de los Datos cambió de nombre y ahora se denomina Agencia para el Suministro y la Infraestructura de Datos. La reorganización no trajo consigo cambios en el departamento de cartografía de la Agencia, que se encarga de recopilar, registrar y cartografiar los nombres de lugar daneses.

Una importante iniciativa reciente es la colaboración masiva en materia de nombres. Ya se ha establecido la funcionalidad para ese procedimiento. Se alienta a los municipios a que faciliten al registro información relevante, como las denominaciones locales de escuelas e instalaciones deportivas. La implicación directa de los gobiernos municipales en el registro de nombres de lugar garantizará la validez y la actualidad del registro.

El sistema que se usa en la actualidad para registrar nombres de lugar está obsoleto; en el segundo trimestre de 2024 estará listo para el uso un nuevo sistema desarrollado por la Agencia y basado en ArcGIS. Además, se está elaborando un nuevo modelo de datos.

El Archivo de Investigación de Nombres (nueva denominación desde 2022) del Departamento de Estudios y Lingüística Nórdicos de la Universidad de Copenhague, administra la secretaría del comité danés de topónimos y aporta su experiencia lingüística en asuntos de normalización. A raíz de los cierres debidos a la enfermedad

---

\* GEGN.2/2023/1.

\*\* El informe íntegro fue elaborado por la profesora adjunta Rikke Steenholt Olesen (Archivo de Investigación de Nombres de la Universidad de Copenhague, Presidenta del comité danés de topónimos) y Marie Pallisgaard Thomsen (Asesora Principal de la Agencia para el Suministro y la Infraestructura de Datos). Estará disponible en [https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd\\_session\\_2023/](https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/3rd_session_2023/) con la signature GEGN.2/2023/64/CRP.64, únicamente en el idioma en el que fue presentado.



por coronavirus (COVID-19), ha aumentado la atención que se presta a la accesibilidad digital. El Archivo de Investigación de Nombres contribuye a un proyecto de digitalización en curso del Departamento, cuyo objetivo es que todos los archivos físicos estén disponibles en línea. En 2021/22 se escaneó una colección única e importante. La colección, que en parte se debe a una iniciativa de colaboración masiva del comité danés de topónimos, está compuesta por registros, principalmente de nombres de campos, escritos en formato de transcripción fonética. El material se hará público en 2023.

En 2022, el Archivo de Investigación de Nombres y el comité de topónimos celebraron el centenario de la serie de libros *Damnarks Stednavne* (topónimos de Dinamarca). La versión digital de la serie es una base de datos con el mismo título. En el futuro, se prevé incorporar a la base de datos topónimos normalizados. Así será posible dar seguimiento a los cambios a lo largo del tiempo, ubicar las localidades con nombre en un mapa y extraer listas.

Esos planes dependen de la voluntad institucional de apoyar el mantenimiento de los datos y la infraestructura. En abril de 2022, el servidor en el que se aloja el sitio web que da acceso a la base de datos danesa de topónimos (y a otras bases de datos) fue objeto de un ataque, y aún no se ha instalado una solución nueva y segura. Si bien esa situación resultó catastrófica en muchos sentidos, contribuirá a que las instituciones den prioridad en el futuro a la seguridad de los datos y la infraestructura de investigación.

Una labor importante y urgente para el futuro inmediato es actualizar la lista de topónimos daneses normalizados. Es necesario ajustar una serie de irregularidades detectadas en 2021 y 2022, y el comité de topónimos y su secretaría deben decidir una estrategia para evitar irregularidades y errores en el futuro.

---